

ROWEN

SWISS MADE

W-8

Garantie - garantie - garantie

1. Die 5-jährige Garantiezeit beginnt mit dem Kauf des Produktes (Als Garantiebeleg gilt die Rechnung des Fachhändlers). Anrecht auf Wandelung, Minderung oder Schadensersatz besteht nicht.
 2. Am Produkt dürfen keine unsachgemässen Eingriffe vorgenommen werden.
 3. Von der Garantie ausgenommen sind: ▶ Transportschäden und Kratzer die nicht innerhalb von drei Tagen reklamiert werden. ▶ Fehler, die durch fehlerhafte Aufstellung, falschen Anschluss, unsachgemässe Bedienung oder äussere gewaltsame Einwirkungen entstanden. ▶ Folgeschäden an fremden Geräten ▶ Kostenerstattung bei Schadensbehebung durch Dritte.
1. La garantie de 5 ans, débute avec l'achat de l'appareil.
En sont exclus: le droit de résiliation, les indemnités de moins-value et toute forme de dédommagement.
 2. Aucune réparation impropre ne doit avoir été effectuée sur l'appareil.
 3. Ne sont pas compris dans la garantie: ▶ Avaries de transport et rayures non signalées dans les trois jours suivant l'achat. ▶ Dommages résultant d'un raccordement incorrect, d'un maniement incorrect, d'une surcharge ou d'un impact extérieur. ▶ Dommages ultérieurs sur d'autres appareils. ▶ Remboursement des frais à des tiers ayant effectué les réparations sans notre accord préalable.

DYNAVOX electronics SA - route André-Piller 21 - 1762 Givisiez - 026 466 73 73

Installations-Anleitung

Mode d'installation

Einführung / Introduction

Sie haben ein exklusives Schweizer Qualitätsprodukt erworben. Wir danken Ihnen und wünschen viel Spass beim Musikhören.

Um Ihnen die Inbetriebnahme zu erleichtern, finden Sie anbei die wichtigsten Informationen und Erläuterungen. Haben Sie dennoch Fragen zu Platzierung oder Verkabelung, bitten wir Sie, uns oder Ihren Händler zu kontaktieren.

Auf www.rowen.ch finden Sie alle Informationen zum ROWEN Sortiment.

Vous avez acquis un produit exclusif de qualité suisse. Nous vous remercions de votre confiance, et nous vous souhaitons d'en profiter pleinement.

Afin de faciliter la mise en fonction, vous trouverez ci-joint les principaux renseignements voulus. Si d'autres précisions s'avéraient malgré tout nécessaires, veuillez contacter votre revendeur.

Sur www.rowen.ch vous trouverez toutes informations sur la gamme ROWEN.

Aufstellung / placement

Die Distanz zwischen den Lautsprechern sollte mindestens der halben, maximal der ganzen Hördistanz entsprechen um eine optimale Stereo-Wiedergabe zu erhalten. Die Lautsprecher sollten möglichst auf Ohrhöhe an der Wand platziert oder auf dem passenden Ständer, nahe zur Rückwand, gestellt werden.

La distance entre les colonnes doit être au maximum la même, au minimum la moitié de celle de l'auditeur au haut-parleur. Vous bénéficierez ainsi d'une image stéréo optimale. Les haut-parleurs devraient être placés à hauteur des oreilles ou sur les pieds correspondants.

STANDFUSS / PIED

Der Standfuss für die ROWEN W8 ist optional erhältlich. Für den Zusammenbau, lösen Sie die vier Gehäuseschrauben auf der Rückseite und fixieren Sie die Standbeine mit denselben Schrauben am Gehäuse. Die Lautsprecher sollten möglichst nahe zu einer Rückwand aufgestellt werden.

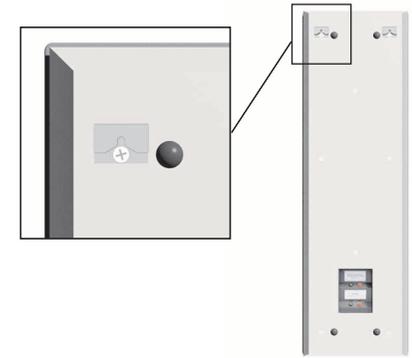
Le pied métallique pour ROWEN W8 est livrable en option. Pour le montage, ôtez les quatre vis indiquées par les flèches et fixez les supports métalliques au boîtier grâce à ces mêmes vis. Les colonnes doivent être placées aussi proches que possible du mur du fond.



WANDHALTERUNG / FIXATION MURALE

Für den Auf- und Einbau des ROWEN W8 benutzen Sie die mitgelieferten Wandhalterungen. Hierfür lösen Sie die zwei oberen Gehäuseschrauben auf der Rückseite und fixieren Sie die Wandhalterung mit denselben Schrauben am Gehäuse. Kleben Sie auf der Rückseite zwei Gummibuffer oben neben die Wandhalterungen und zwei unten. Zum Aufhängen installieren Sie zwei Schrauben mit einem Durchmesser von 4mm horizontal an der Wand mit einer Distanz von 144mm bzw. 624mm.

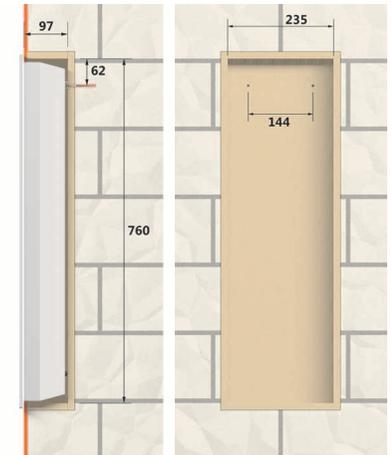
Pour l'accrochage ou l'encastrement des ROWEN W8, vous disposez du kit de fixation fourni. Pour ce faire: ôtez les deux vis en haut à l'arrière du boîtier, et vissez les deux pièces de fixation avec les mêmes vis au boîtier. Coller ensuite deux des tampons caoutchoutés à côté de ces pièces métalliques et les autres dans les coins inférieurs. Pour suspendre, placez deux vis de 4mm de diamètre dans le mur avec une écart de 144mm pour positionnement vertical ou 694mm à l'horizontal.



EINBAU / ENCASTREMENT

Für den Wandeinbau der ROWEN W8 Lautsprecher benötigen Sie eine Aussparung (Innenmass) von 235x760x97mm. Der Wandfinish muss in der Tiefe miteingerechnet werden.

Le montage non apparent du ROWEN W8 nécessite une cavité de 235x760x97mm. La finition de la paroi doit être comptée dans le calcul de la profondeur.



Anschluss / connexion

Bi-Wiring: Hochton- und Bassbereich sind konsequent aufgetrennt und müssen daher separat verbunden werden „Bi-Wiring“. Empfohlene Kabel für Bi-Wiring: ROWEN SP415, ROWEN Octagon (solid core) oder ROWEN ABSOLUTE.

Aiguës et graves sont traités séparément, et doivent donc faire l'objet d'un câblage distinct. Sont recommandé pour cela: ROWEN SP415, ROWEN Octagon (solid core) ou ROWEN ABSOLUTE.

